Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 10:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i\* Achiasz, Chanan, Anan,[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Achiasz, Chanan, Anan, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Malluk, Charim i Baana. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Malluch, Harym, Baana,. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Melluch, Haran, Bahana. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Malluk, Charim, Baana. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Achiasz, Chanan, Anan, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Achiasz, Chanan, Anan, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Achiasz, Chanan, Anan, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Achijja, Chanan, Anan, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Ая, Енан, Інан, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Malluk, Harim, Baana. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Malluch, Charim, Baana. |

1. 1) Za MT: pomijane w Mss; wg BHS: i Echaw, וְאֶחָיו ; być może: i jego bracia, אָחִיו . [↑](#footnote-ref-2)